



20 V SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL PAUGB A1

(FR) (BE)

20 V SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(DE) (AT) (CH)

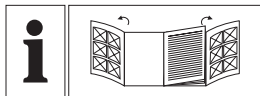
20 V AKKU- UNIVERSALGEBLÄSE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

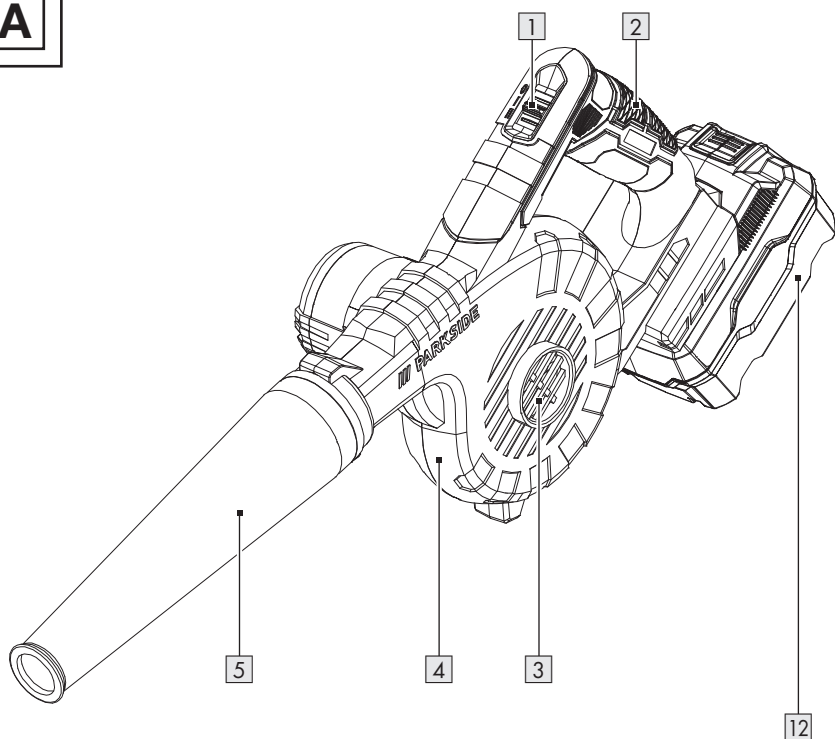
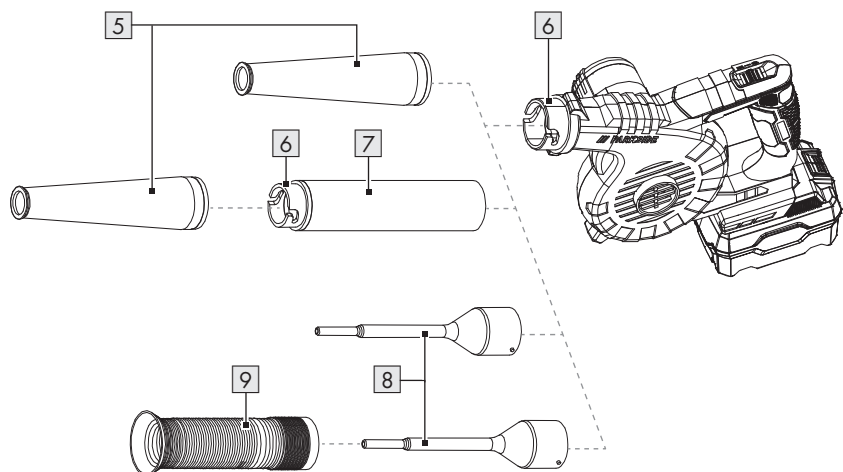
(NL) (BE)

20V ACCU UNIVERSELE BLAZER

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing



FR/BE	Mode d'emploi	Page	5
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	26
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45

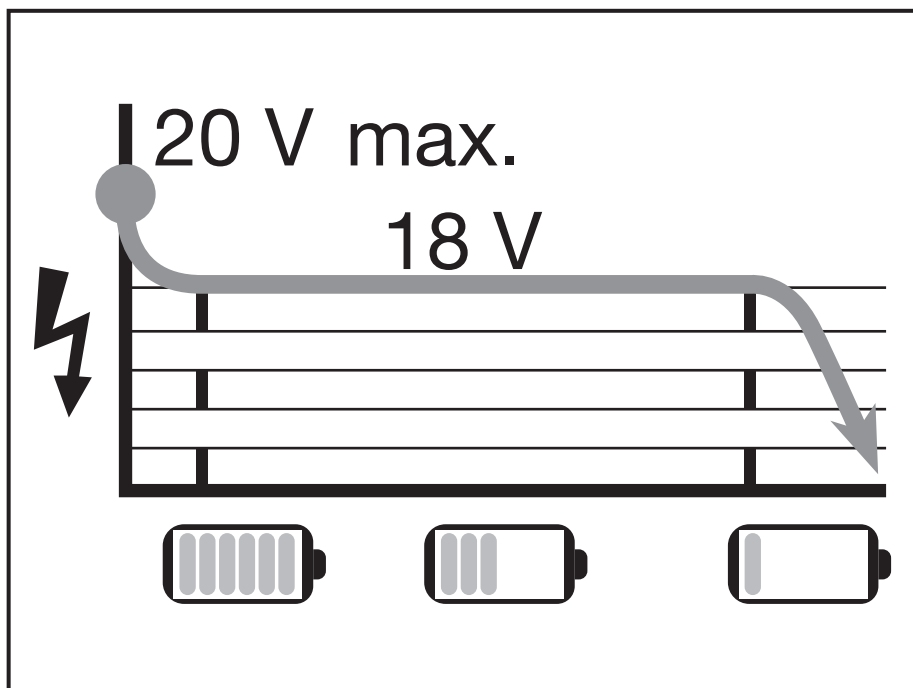
A**B**

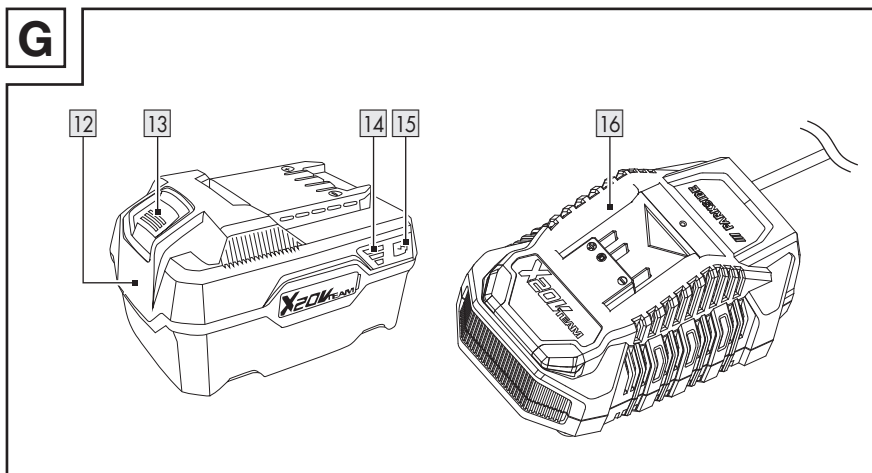
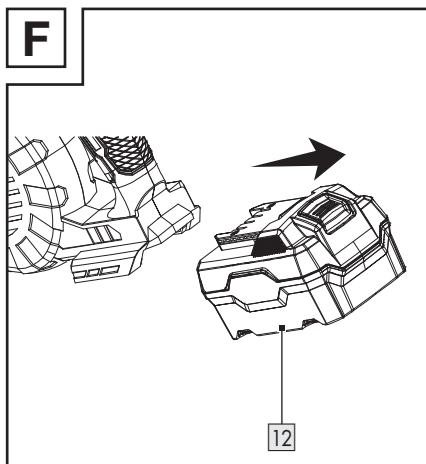
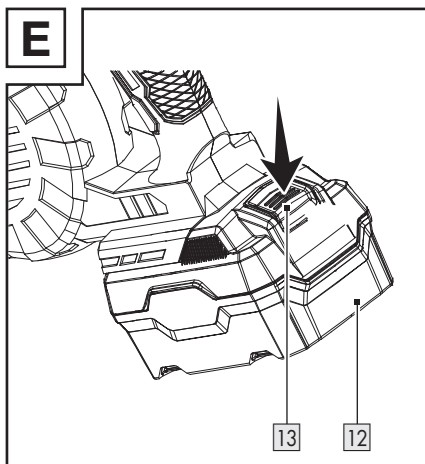
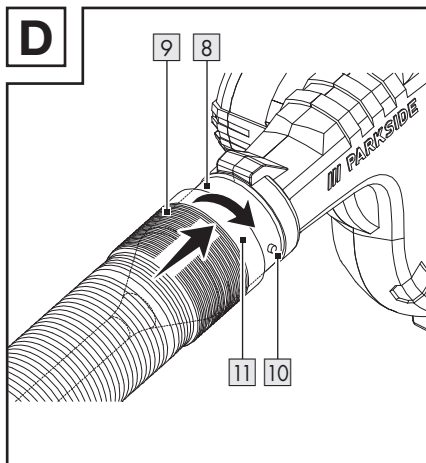
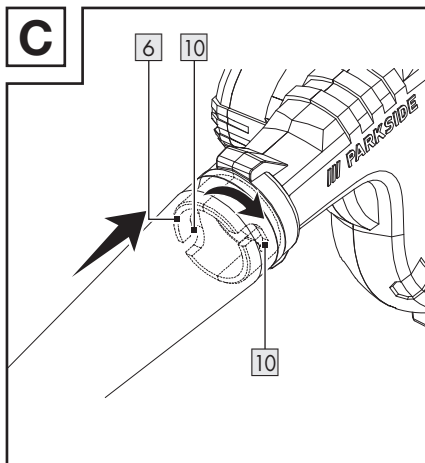


BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT DE SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „PARKSIDE X 20 V TEAM“





Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l'emballage	Page	7
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	8
Consignes générales de sécurité	Page	10
Avant la première utilisation	Page	17
Déballage du produit	Page	17
Fixer les embouts	Page	18
Utiliser le tube collecteur de poussière	Page	18
Utilisation de la batterie	Page	18
Recharger la batterie	Page	18
Enlever/insérer la batterie	Page	18
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page	19
Fonctionnement	Page	19
Allumer/éteindre	Page	19
Instructions de travail	Page	19
Nettoyage et entretien	Page	19
Nettoyage	Page	20
Entretien	Page	20
Rangement	Page	20
Transport	Page	20
Pièces de rechange/accessoires	Page	20
Dépannage	Page	21
Mise au rebut	Page	21
Garantie	Page	22
Faire valoir sa garantie	Page	23
Service après-vente	Page	24
Déclaration UE de conformité	Page	25

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Risque de blessure par des pièces projetées hors du produit ! Maintenez les personnes à proximité à l'écart de la zone de danger.
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Prudence ! Turbine rotative. Gardez vos mains à l'écart.
			Retirez la batterie 12 avant d'effectuer des travaux de maintenance.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Ne soumettez jamais le produit à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB(A)
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Courant continu/tension continue
	Portez des lunettes de protection.		Portez un protège-oreilles.
	Portez une protection pour les voies respiratoires.		Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

20 V SOUFFLEUR UNIVERSEL SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce 20 V souffleur universel sans fil (ci-après dénommé « produit » ou « outil électrique ») est destiné à éliminer par soufflerie des substances non nocives pour la santé (par ex. sciure de bois, copeaux de métal, poussière de pierre).
- Le produit ne convient pas pour le soufflage de substances chaudes, inflammables ou explosives.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Toute autre utilisation, qui n'est pas explicitement autorisée dans ce mode d'emploi, peut endommager le produit et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des zones où les poussières sont dangereuses pour la santé.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie.

- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent uniquement utiliser le produit s'ils sont surveillés.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents entraînant des blessures à autrui ou des dommages matériels.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE**. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE**.
- Il se peut que le produit doive être entièrement démonté et nettoyé. Ce travail doit être effectué par un spécialiste et n'est pas couvert par la garantie.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 20 V Souffleur universel sans fil
- 1 Buse de soufflage
- 1 Tube de rallonge
- 1 Buse pour trou d'alésage
- 1 Tube collecteur de poussière
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 Interrupteur marche/arrêt (avec réglage des niveaux)
- 2 Poignée
- 3 Entrée d'air
- 4 Unité principale
- 5 Buse de soufflage

(Fig. B)

- 6 Raccord pour accessoires
- 7 Tube de rallonge
- 8 Buse pour trou d'alésage
- 9 Tube collecteur de poussière

(Fig. C)

- 10 Fermeture à baïonnette

(Fig. D)

- 11 Évidements du tube collecteur de poussière

(Fig. E)

- 12 Batterie*
- 13 Bouton de déverrouillage (batterie)

(Fig. G)

- 14 Affichage de l'état de charge (batterie)
- 15 Bouton  (niveau de charge – batterie)
- 16 Chargeur*

● Données techniques

20 V Souffleur universel sans fil	PAUGB A1
Tension nominale :	20 V 
Courant nominal :	15 A
Régime à vide n_0 :	15000–19000 min ⁻¹

Vitesse de l'air:	Niveau I : 180 km/h Niveau II : 234 km/h
Débit volumétrique :	Niveau I : 81,5 m ³ /h Niveau II : 106 m ³ /h
Indice de protection :	IPX0
Poids (sans batterie) :	env. 1,25 kg

Valeurs des émissions sonores

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	77,9 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
– Garanti :	92 dB
– Mesuré :	89,6 dB
Incertitude K_{WA} :	2,06 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Vibration a_h :	≤ 2,5 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.
- La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de test normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

AVERTISSEMENT !

- ▶ La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil électrique et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

Température ambiante recommandée :

Durant la recharge :	+ 4 °C à + 40 °C
Durant le fonctionnement :	+ 4 °C à + 40 °C
Durant le stockage :	+ 20 °C à + 26 °C

Durée de recharge

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.
- Nous vous recommandons d'utiliser ce produit exclusivement avec les batteries suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Les clients en FR (France) peuvent se procurer des accus de recharge et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

Durée de recharge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A maxi Chargeur PDSL G 20 A1	35 min	60 min



Consignes générales de sécurité

IMPORTANT

**LIRE ATTENTIVEMENT
AVANT L'UTILISATION.**

**À CONSERVER POUR
VOS DOSSIERS.**

Lisez attentivement les instructions.

PRUDENCE !

- ▶ Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité de base suivantes pour éviter les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.
- Familiarisez-vous avec toutes les pièces et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.
- Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le produit à des altitudes supérieures à 2000 mètres.
- N'utilisez que des batteries et des chargeurs recommandés.
- Lors d'une mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie qui a coulé. En cas de contact

accidentel, rincez l'emplacement avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- N'exposez pas la batterie à la chaleur extrême.
- Tenez compte du risque de court-circuitage des pôles du produit alimenté par batterie ou de la batterie par des objets métalliques.
- Retirez la batterie du produit avant de la recharger.
- Retirez la batterie du produit si le produit est stocké sur une longue période.
- N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.

Préparation

- Ne faites jamais fonctionner le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.

- Les équipements de protection individuelle préservent la santé de l'opérateur et assurent le bon fonctionnement du produit.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures solides avec des semelles antidérapantes, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez toujours cet équipement de protection lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous marchez pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
- Ne portez pas de vêtements amples, de vêtements avec des cordons qui pendent, de cravates ou de bijoux qui pourraient être aspirés par l'entrée d'air.

- Portez un couvre-chef protecteur si vous avez les cheveux longs.
- Tenez les cheveux longs à l'écart des orifices d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, etc. La matière soulevée peut être projetée dans leur direction. Interrompre le travail s'ils se trouvent à proximité. Maintenez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et soyez attentif aux dangers potentiels susceptibles d'être ignorés pendant le travail.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, canettes et autres corps étrangers.
- Éliminez les corps étrangers à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de commencer à travailler avec le produit.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface à nettoyer ou utilisez un pulvérisateur pour réduire l'accumulation de poussière.
- Ne travaillez pas avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité du produit, en particulier l'interrupteur marche/arrêt.
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection défectueux, des caches de protection défectueuses ou sans dispositifs de protection.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des blessures infligés à d'autres personnes ou des dommages causés à leurs biens.

- Utilisez le produit dans la position recommandée et uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide et plane.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une surface pavée ou un revêtement de gravier où les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.
- Assurez-vous que le produit est éteint avant de le prendre ou de le porter.
- Si vous avez le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous portez le produit, vous risquez de provoquer un accident.
- Ne dirigez jamais le produit vers d'autres personnes. Ne dirigez notamment pas le jet d'air vers les yeux et les oreilles pendant le fonctionnement.
- N'étirez pas trop votre corps et ne perdez pas l'équilibre.

Fonctionnement

- Évitez un positionnement corporel anormal. Gardez toujours l'équilibre afin d'avoir une position sûre sur les pentes. Marchez au pas, ne courez pas.
- Ne mettez pas le produit en marche s'il est tenu à l'envers ou s'il n'est pas en position de travail.
- Évitez toute mise en service involontaire du produit.
- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.
- Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des

moins dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.

- Évitez d'utiliser le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Éteignez le produit, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées,

- lorsque vous n'utilisez pas le produit,
- lorsque vous transportez le produit,
- lorsque vous laissez le produit sans surveillance,
- avant d'éliminer une obstruction ou de déboucher un canal bouché,

- avant de vérifier le produit, de le nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur le produit,

- après un contact avec un corps étranger,
- si une vibration anormale se produit.

- N'utilisez pas le produit dans des zones fermées ou mal ventilées.

- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

- En cas d'accident ou d'incident pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le produit et retirez la batterie. Pour remédier aux dysfonctionnements, lisez le chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).

- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que l'entrée d'air n'est pas obstruée.

- Veillez à ce que ni vos mains, ni aucune autre partie de votre corps ou de vos vêtements ne pénètrent dans le carter moteur ou ne se trouvent à proximité des pièces mobiles.
- Maintenez la batterie exempte de débris et d'autres matières accumulées afin d'éviter de l'endommager et de provoquer un éventuel incendie.
- Ne transportez pas le produit lorsqu'il est allumé ou si la batterie est en place.
- Si le produit commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer, éteignez immédiatement le produit. Attendez que les pièces mobiles se soient immobilisées. Enlevez la batterie. Suivez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser le produit :
 - Remplacez les pièces endommagées ou faites-les réparer.
 - Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces détachées et serrez-les si nécessaire.
- Veillez à ne pas toucher de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré la batterie du produit et à ce que les pièces mobiles dangereuses se soient complètement immobilisées.
- Soignez les blessures de manière appropriée ou consultez un médecin.
- Ne surchargez pas trop le produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines peu puissantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas le produit à des fins auxquelles il n'est pas destiné.

Entretien et rangement

- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité du produit afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.

- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange/accessoires d'origine.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services après-vente mandatés par nos soins.
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et suivez les instructions d'entretien.
- Maintenez les fentes d'aération exemptes de débris.
- N'utilisez pas le produit s'il ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Un interrupteur endommagé doit être remplacé auprès d'un prestataire de service après-vente.
- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien, à l'inspection, au stockage ou au changement d'accessoires. Enlevez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Laissez le produit refroidir avant de procéder à des inspections, des réglages, etc. Entretenez le produit avec soin et gardez-le propre.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le stocker.

Consignes de sécurité supplémentaires

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.
- Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie

et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM** de **PARKSIDE**. Vous trouverez une description détaillée du processus de chargement et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez ce produit conformément aux instructions, certains risques résiduels subsistent. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la fabrication et de l'exécution de ce produit :

- Lésions auditives si vous ne portez pas de protections auditives appropriées.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.

- Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui, dans certaines circonstances, peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les utilisateurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Fixer les embouts

(Fig. B, Fig. C)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Retirez la batterie [12] avant toute intervention sur le produit.

1. Insérez fermement la fermeture à baïonnette [10] de l'embout [5]/[7]/[8] dans le raccord pour accessoires [6] de l'unité principale [4] ou dans le raccord pour accessoires du tube de rallonge [7].
2. Tournez la fermeture à baïonnette [10] d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Utiliser le tube collecteur de poussière

(Fig. D)

REMARQUE

- ▶ Lors du soufflage de trous d'alésage, la poussière est soufflée en direction de l'opérateur. C'est pourquoi nous recommandons de placer le tube collecteur de poussière [9] sur la buse pour trou d'alésage [8].

1. Placez les évidements [11] du tube collecteur de poussière [9] sur la fermeture à baïonnette extérieure [10] de la buse pour trou d'alésage [8].
2. Tournez le tube collecteur de poussière [9] d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Utilisation de la batterie

● Recharger la batterie

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommager la batterie [12] et le chargeur [16] !

- ▶ Respectez les indications du mode d'emploi de la batterie [12] et du chargeur [16] concernant la température ambiante admissible pendant la charge.

REMARQUE

- ▶ Laissez refroidir les batteries [12] avant de les charger.

1. Retirez la batterie [12] du produit (fig. E, fig. F).
2. Poussez la batterie [12] jusqu'à la butée sur le chargeur [16].
3. Branchez le chargeur [16] sur une prise de courant.
4. Dès que le chargement est terminé, débranchez le chargeur [16] de la prise de courant.
5. Enlevez la batterie [12] du chargeur [16].

● Enlever/insérer la batterie

(Fig. E, Fig. F)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'insérez la batterie [12] que lorsque le produit est installé et prêt à l'emploi.

- **Retrait :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage [13] de la batterie [12] et retirez la batterie.
- **Insertion :** Glissez la batterie [12] le long du rail de guidage dans le produit. La batterie s'enclenche de manière audible.

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez également vérifier l'état de charge de la batterie [12] pendant l'utilisation.
- Appuyez sur le bouton  [15] sur la batterie [12].
- Le niveau de charge est indiqué par l'allumage des voyants à LED de l'affichage de l'état de charge [14].

● Fonctionnement

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Portez toujours un équipement de protection et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit.
- ▶ Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est en état de marche et correctement monté.
- ▶ N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt [1] est endommagé.
- ▶ Un équipement de protection individuelle et un produit en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.

REMARQUE

- ▶ Respectez les règles de protection contre le bruit et les autres réglementations locales.

● Allumer/éteindre

- **Allumer** : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [1] sur la position I ou II.
Position I : Souffler des matériaux légers
Position II : Souffler des matériaux lourds
- **Éteindre** : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [1] jusqu'en butée sur la position 0.

● Instructions de travail

PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Ne soufflez jamais la saleté en direction de personnes tierces.
- ▶ Maintenez toujours le produit à environ 3 cm du sol.
- ▶ Ne soufflez pas sur des matériaux chauds, inflammables ou explosifs.
- ▶ Veillez à ce que l'entrée d'air [3] ne puisse pas aspirer d'impuretés.
- ▶ Toute autre utilisation que celle décrite ici peut endommager le produit et présenter un risque pour l'utilisateur.
- ▶ Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter d'objets durs avec le produit, ce qui pourrait provoquer des dommages. Les réparations de ce type ne sont pas couvertes par la garantie.

● Nettoyage et entretien

PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Retirez la batterie [12] avant toute intervention sur le produit.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- Ne vaporisez pas le produit avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous risqueriez d'endommager le produit irrémédiablement. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.

- Nettoyez les éléments suivants avec un chiffon humide ou une brosse :
 - Poignée [2]
 - Entrée d'air [3]
 - Unité principale [4]

● Entretien

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
- Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Faites remplacer ces pièces si nécessaire.

● Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Retirez la batterie [12] du produit avant un stockage prolongé (par ex. hivernage).
- Respectez les indications du mode d'emploi de la batterie [12] concernant la température de stockage admissible. Évitez un froid ou une chaleur extrême pendant le stockage pour que la batterie ne perde pas en puissance.

● Transport

- Éteignez immédiatement le produit et enlevez la batterie [12].
- Laissez toutes les pièces mobiles s'arrêter complètement.
- Portez toujours le produit par la poignée [2].

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent se procurer des pièces de rechange et accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
Buse de soufflage [5]	99948319901

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie 12 est déchargée.	Rechargez la batterie 12 (voir « Recharger la batterie »).
	La batterie 12 n'est pas mise en place.	Mettez la batterie 12 en place (voir « Enlever/insérer la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt 1 est défectueux.	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt 1 est défectueux.	
Faible puissance de la soufflerie	La batterie 12 est déchargée.	Rechargez la batterie 12 (voir « Recharger la batterie »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement
par la mise au rebut
incorrecte des piles/piles
rechargeables !**

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217–12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 483199_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 483199_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 483199_2407)

IAN : 483199_2407
Identification du produit : "PARKSIDE" 20V Souffleur universel sans fil
Numéro de modèle : HG12441

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 89.6 dB(A)

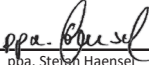
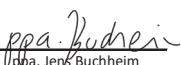
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 92 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	06.12.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	27
Inleiding	Pagina	28
Beoogd gebruik	Pagina	28
Leveringsomvang	Pagina	28
Onderdelenbeschrijving	Pagina	29
Technische gegevens	Pagina	29
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Voor het eerste gebruik	Pagina	38
Product uitpakken.	Pagina	38
Hulpstukken aanbrengen	Pagina	38
Stofverzamelbuis gebruiken	Pagina	38
Accu gebruiken.	Pagina	39
Accu opladen	Pagina	39
Accu verwijderen/plaatsen	Pagina	39
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	39
Bediening	Pagina	39
In-/uitschakelen	Pagina	40
Werkinstructies	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	40
Schoonmaken.	Pagina	40
Onderhoud	Pagina	40
Opbergen	Pagina	41
Transport.	Pagina	41
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	41
Probleemoplossing	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	42
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	43
Service	Pagina	43
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	44

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Verwondingsgevaar door onderdelen die uit het product worden geslingerd! Houd omstanders uit het gevarengedied.
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Voorzichtig! Draaiend schoepenrad. Houd uw handen uit de buurt.
			Verwijder de accu  vóór onderhoudswerkzaamheden.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Stel het product niet aan vocht bloot. Werk niet in de regen.
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gelijkstroom/-spanning
	Draag een veiligheidsbril.		Draag gehoorbescherming.
	Draag ademhalingsbescherming.		Draag slipvast veiligheidsschoeisel.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

20V ACCU UNIVERSELE BLAZER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze 20V accu universele blazer (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is bedoeld voor het wegblazen van niet-schadelijke stoffen (bijv. zaagsel, metaalschilfers, steenstof).
- Het product is niet geschikt voor het wegblazen van hete, brandbare of explosieve stoffen.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Elk ander gebruik dat niet uitdrukkelijk in deze gebruiksaanwijzing is goedgekeurd, kan schade aan het product veroorzaken en een ernstig risico voor de gebruiker vormen.
- Het product mag niet worden gebruikt in gebieden met voor de gezondheid gevaarlijk stof.
- Het gebruik van het product in de regen is verboden.

- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Jongeren onder de 16 jaar mogen het product uitsluitend onder toezicht gebruiken.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die verwondingen van andere mensen of schade aan eigendommen veroorzaken.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.
- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE** worden gebruikt. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE** worden opgeladen.
- Het product moet zo mogelijk volledig worden gedemonteerd en gereinigd. Deze werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon en vallen niet onder de garantie.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 20V Accu universele blazer
- 1 Wegblaasmondstuk
- 1 Verlengbuis
- 1 Boorgatmondstuk
- 1 Stofverzamelbuis
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1 Aan/uit-schakelaar (met niveaustelling)
- 2 Handgreep
- 3 Luchtinlaat
- 4 Hoofdeenheid
- 5 Wegblaasmondstuk

(Afb. B)

- 6 Accessoiresaansluiting
- 7 Verlengbuis
- 8 Boorgatmondstuk
- 9 Stofverzamelbuis

(Afb. C)

- 10 Bajonetsluiting

(Afb. D)

- 11 Uitsparingen in de stofverzamelbuis

(Afb. E)

- 12 Accu*
- 13 Ontgrendelknop (accu)

(Afb. G)

- 14 Ladingsniveau-indicator (accu)
- 15 Toets  (ladingsniveau accu)
- 16 Oplader*

● Technische gegevens

20V Accu universele blazer	PAUGB A1
Nominale spanning:	20 V ===
Nominale stroom:	15 A

Toerental onbelast n_0 :	15000–19000 min ⁻¹
Luchtsnelheid:	Niveau I: 180 km/h Niveau II: 234 km/h
Volumestroom:	Niveau I: 81,5 m ³ /h Niveau II: 106 m ³ /h
Beschermingsgraad:	IPX0
Gewicht (zonder accu):	ca. 1,25 kg

Geluidsemissiewaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	77,9 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	
– Gegarandeerd:	92 dB
– Gemeten:	89,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	2,06 dB

Trillingsemissiewaarden

Trilling a_n :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K :	1,5 m/s ²

TIP

- De geluids- en trillingsemissiewaarde zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.
- De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kan gebruikt worden ter vergelijking van elektrische apparaten onderling. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een initiële blootstellingsbeoordeling.

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingsemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische apparaat afwijken van de gespecificeerde waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt.
- ▶ Probeer om de trillingsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het elektrisch apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen:	+ 4 °C tot + 40 °C
Tijdens het gebruik:	+ 4 °C tot + 40 °C
Tijdens opslag:	+ 20 °C tot + 26 °C

Oplaadduur

- Het product is onderdeel van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE** en kan met accu's van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE** worden gebruikt. Accu's uit de serie **X 20 V TEAM** mogen alleen worden opgeladen met opladers uit de serie **X 20 V TEAM**.
- Wij raden u aan om dit product uitsluitend met de volgende accu's te gebruiken:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wij raden u aan om deze accu's met de volgende opladers op te laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- De oplaadtijd wordt beïnvloed door factoren zoals omgevingstemperatuur, temperatuur van de accu en netspanning en kan afwijken van de gespecificeerde waarden.
- Klanten uit FR (Frankrijk) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-onlineshop www.lidl.de bestellen.

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3
Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min



Algemene veiligheids- aanwijzingen

BELANGRIJK

VOOR GEBRUIK GOED LEZEN.

BEWAREN VOOR UW ADMINISTRATIE.

Lees de aanwijzingen
zorgvuldig door.

⚠ VOORZICHTIG!

► Neem bij het gebruik van elektrisch apparaat de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht om elektrische schokken, persoonlijk letsel en brand te voorkomen.

- Maak uzelf vertrouwd met alle onderdelen en de juiste werking van het product voordat u aan het werk gaat.
- Zorg ervoor dat u het product in noodgevallen direct kunt uitschakelen. Ondeskundige gebruik van het product kan leiden tot zware verwondingen.
- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet op hoogtes hoger dan 2000 m.
- Gebruik alleen de aanbevolen accu's en opladers.
- Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu's naar buiten lekken. Vermijd contact met gelekte accuvloeistof. Bij onbedoeld contact dient u het gebied met water te spoelen. Als de

vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan een arts. Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- Stel het product of de accu's niet bloot aan extreme temperaturen.
- Houd er rekening mee dat de polen van het product dat op accu's werkt of van de accu's kortsluiting kunnen maken door metalen voorwerpen.
- Trek de accu voor het opladen uit het product.
- Verwijder de accu uit het product als het product gedurende langere tijd ongebruikt wordt opgeborgen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde accu's.

Voorbereiding

- Gebruik het product nooit wanneer mensen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Persoonlijke veiligheidsuitrusting beschermen de gezondheid van de gebruiker en zorgen voor

een soepele werking van het product.

- Draag geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen met antislipzolen, stevige lange broek, handschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Draag altijd veiligheidsuitrusting als u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of open sandalen draagt.
- Draag ademhalingsbescherming om uzelf tegen stof te beschermen.
- Draag geen loszittende kleding, hangende kleding, stropdassen of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen.
- Draag beschermende hoofdbedekking als u lang haar hebt.
- Houd lang haar uit de buurt van de zuigopeningen.

- Let op mensen, vooral kinderen, huisdieren, open ramen, enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting worden geslingerd. Stop met werken als deze zich in de buurt bevinden. Handhaaf een veilige afstand van minimaal 5 m rondom u.
- Maak uzelf vertrouwd met uw omgeving en wees u bewust van mogelijke gevaren die tijdens het werk over het hoofd kunnen worden gezien.
- Inspecteer het te reinigen oppervlak zorgvuldig en verwijder alle draden, stenen, blikken en andere vreemde voorwerpen.
- Verwijder vreemde voorwerpen met een hark of bezem voordat u met het product gaat werken.
- Vochtig het te reinigen oppervlak onder zeer droge omstandigheden licht of gebruik een sproeier om stofophoping te voorkomen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of aangepast product zonder toestemming van de fabrikant.
- Controleer vóór gebruik de veiligheidsstatus van het product, met name de aan/uit-schakelaar.
- Gebruik het product alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het product nooit met defecte beschermingsmiddelen, defecte beschermkappen of zonder beschermende voorzieningen.
- De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en verwondingen van andere personen of schade aan hun eigendommen.
- Gebruik het product in de aanbevolen positie en alleen wanneer u op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Gebruik het product niet op een verharde ondergrond of een grindvloer waar het uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.

- Vervang versleten of beschadigde componenten in sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

Gebruik

- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een goede balans op hellingen. Loop in staptempo, niet rennen.
- Schakel het product niet in wanneer het ondersteboven wordt gehouden of niet in de werkstand staat.
- Vermijd onbedoeld inschakelen van het product.
- Controleer of het product is uitgeschakeld voordat u het oppakt of draagt.
- Als u uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt terwijl u het product draagt, kan dit ongelukken veroorzaken.
- Richt het product nooit op anderen. Richt met name de luchtstraal tijdens het gebruik niet op ogen en oren.
- Rek uw haam niet te ver uit en verlies het evenwicht niet.
- Werk niet met het product als u moe of niet geconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden.
- Langdurig gebruik van het product kan leiden tot trillingsgerelateerde circulatieproblemen in de handen. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig te pauzeren.
- Vermijd werken met het product bij slecht weer, vooral bij bliksemgevaar. Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Schakel het product uit, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen,

- als u het product niet gebruikt,
- als u het product vervoert,
- als u het product zonder toezicht laat,
- voordat u een verstopping verwijdt of een verstopt kanaal vrijmaakt,
- voordat u het product inspecteert, reinigt of andere werkzaamheden uitvoert,
- na contact met vreemde voorwerpen,
- als abnormale trillingen optreden.
- Gebruik het product niet in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gebruik het product niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Als u dit toch doet, kan dit brand- of explosiegevaar tot gevolg hebben.
- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu in geval van een ongeval of storing tijdens het gebruik. Raadpleeg bij het oplossen van storingen het hoofdstuk “Probleemoplossing” of neem contact op met ons servicecentrum om storingen te verhelpen (zie “Service”).
- Stel voor de start van het product vast dat de luchtinlaat niet verstopt is.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding niet in de motorbehuizing of in de buurt van bewegende delen komen.
- Houd accu’s vrij van vuil en andere opgehoopte materialen om schade aan de accu’s en mogelijk brand te voorkomen.
- Vervoer het product niet terwijl het is ingeschakeld of als de accu is geïnstalleerd.
- Als het product ongewone geluiden of trillingen maakt, schakel het dan onmiddellijk uit. Wacht tot de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen. Verwijder de

accu. Voer de volgende stappen uit voordat u het product opnieuw opstart en gebruikt:

- Controleer het product op mogelijke schade.
- Vervang beschadigde onderdelen of laat deze repareren.
- Controleer het product op losse onderdelen en draai deze indien nodig vast.
- Zorg ervoor dat u geen gevaarlijke bewegende onderdelen aanraakt voordat u de accu uit het product verwijdt en dat de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg voor de juiste zorg bij letsel of roep medische hulp in.
- Overbelast het product niet. Werk alleen binnen het gespecificeerde prestatiebereik. Gebruik geen machines met minder vermogen voor zware werkzaamheden.

Gebruik het product niet voor doeleinden, waarvoor het niet is bedoeld.

Onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het product om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen/accessoires.
- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons ingeschakelde klantenservicecentra.
- Berg het product op een droge plaats op buiten het bereik van kinderen.

- Behandel het product voorzichtig. Reinig de ventilatiesleuven regelmatig en volg de onderhoudsinstructies.
- Houd de ventilatiesleuven vrij van obstakels.
- Gebruik het product niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld. Een beschadigde schakelaar moet bij een servicewerkplaats worden vervangen.
- Schakel het product uit voordat u onderhoud uitvoert, inspecteert, opbergt of accessoires vervangt. Verwijder de accu. Controleer of alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product vóór inspecties, instellingen enzovoort afkoelen. Onderhoud het product voorzichtig en houd het schoon.
- Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader van de serie **X 20 V TEAM** van **PARKSIDE**. In deze aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.

Overige risico's

Ook als u het product bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd enige risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit product:

- Gehoorbeschadiging als u geen geschikte gehoorbescherming draagt.
- Effecten op de gezondheid als gevolg van handen armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Longschade als u geen geschikte ademhalingsbescherming draagt.
- Schade aan de ogen als u geen geschikte oogbescherming draagt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld dat onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten kan beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, moeten personen met medische implantaten hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat raadplegen voordat ze het product bedienen.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Hulpstukken aanbrengen

(Afb. B, Afb. C)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Verwijder de accu [12] voordat u iets met het product doet.

1. Steek de bajonetsluiting [10] van het hulpstuk [5]/[7]/[8] stevig in de accessoireaansluiting [6] van het hoofdeenheden [4] of in de accessoireaansluiting van de verlengbuis [7].
2. Draai de bajonetsluiting [10] een kwartslag rechtsom.

● Stofverzamelbuis gebruiken

(Afb. D)

TIP

- Bij het uitblazen van boorgaten wordt het boormateriaal in de richting van de bediener geblazen. Daarom raden wij u aan de stofverzamelbuis [9] over het boorgatmondstuk te plaatsen [8].

1. Plaats de uitsparingen **11** van de stofverzamelbuis **9** over de buitenste bajonetsluiting **10** van het boorgatmondstuk **8**.
2. Draai de stofverzamelbuis **9** nu met de wijzers van de klok mee.

● Accu gebruiken

● Accu opladen

⚠ OPGELET! Risico van beschadiging van de accu **12 en de oplader **16**!**

- ▶ Volg de instructies in de bedieningsinstructies voor de accu **12** en de oplader **16** op. De toegestane omgevingstemperatuur tijdens het opladen moet worden aangehouden.

TIP

- ▶ Laat de warme accu's **12** voor het opladen afkoelen.

1. Verwijder de accu **12** uit het product (afb. E, afb. F).
2. Schuif de accu's **12** tot aan de aanslag op de oplader **16**.
3. Verbind de oplader **16** met een stekkerdoos.
4. Als het opladen is voltooid, koppelt u de oplader **16** los van het stopcontact.
5. Verwijder de accu **12** uit de oplader **16**.

● Accu verwijderen/plaatsen

(Afb. E, Afb. F)

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Plaats de accu **12** pas als het product volledig bedrijfsklaar is.

- **Verwijderen:** Druk de ontgrendelknop **13** op de accu **12** in en trek de accu er uit.
- **Inzetten:** Schuif de accu **12** langs de geleiderail in het product. De accu klikt hoorbaar vast.

● Ladingsniveau van de accu controleren

TIP

- ▶ U kunt het ladingsniveau van de accu **12** ook tijdens het gebruik controleren.

- Druk op de toets  **15** op de accu's **12**.
- Het ladingsniveau wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes van de ladingsniveau-indicator **14** weergegeven.

● Bediening

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Draag altijd geschikte veiligheidsuitrusting en werkhandschoenen wanneer u met het product werkt.
- ▶ Vergewis u er voor elk gebruik van dat het product goed werkt en correct is gemonteerd.
- ▶ Gebruik het product niet als de aan/uit-schakelaar **1** is beschadigd.
- ▶ Persoonlijke veiligheidsuitrusting en een functioneel product verminderen het risico op letsel en ongevallen.

TIP

- ▶ Neem de regels voor geluidsbescherming en andere plaatselijke voorschriften in acht.

● In-/uitschakelen

- **Inschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **1** op stand **I** of **II**.
Stand I: Lichte materialen blazen
Stand II: Zware materialen blazen
- **Uitschakelen:** Schuif de aan/uit-schakelaar **1** tot aan de aanslag op stand **0**.

● Werkinstructies

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Blaas het vuil nooit in de richting van een ander persoon.
- ▶ Houd het product altijd ongeveer 3 cm boven de vloer.
- ▶ Blaas geen heet, brandbaar of explosief materiaal weg.
- ▶ Zorg ervoor dat de luchtinlaat **3** geen verontreinigingen kan aanzuigen.
- ▶ Elk ander gebruik dan hier beschreven kan schade aan het product veroorzaken en een risico voor de gebruiker vormen.
- ▶ Let er bij het werken met het product op dat u geen harde voorwerpen raakt die schade kunnen veroorzaken. Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Verwijder de accu **12** voordat u iets met het product doet.

⚠ VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!

- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie "Service"). Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

● Schoonmaken

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- ▶ Spuit het product niet af met water en dompel het niet in water.

⚠ OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen. Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten.

- Maak de volgende onderdelen schoon met een vochtige doek of borstel:
 - Handgreep **2**
 - Luchtinlaat **3**
 - Hoofdeenheid **4**

● Onderhoud

- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en juiste bevestiging. Laat deze onderdelen indien nodig vervangen.

● Opbergen

- Berg het product op een droge plaats op buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu [12] voor langdurige opslag (bijv. overwintering) uit het product.
- Houd u aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de accu [12] met betrekking tot de toegestane opslagtemperatuur. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte, zodat de accu geen vermogen verliest.

● Transport

- Schakel het product uit en verwijder de accu [12].
- Laat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen.

- Draag het product altijd aan de handgreep [2].

● Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
Wegblaasmondstuk [5]	99948319901

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu [12] is leeg.	Laad de accu [12] op (zie "Accu opladen").
	De accu [12] is niet geplaatst.	Plaats de accu [12] (zie "Accu verwijderen/plaatsen").
	De aan/uit-schakelaar [1] is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De motor is defect.	
Het product werkt met onderbrekingen.	Er is een intern los contact	Neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
	De aan/uit-schakelaar [1] is defect.	
Laag blaasvermogen	De accu [12] is leeg.	Laad de accu [12] op (zie "Accu opladen").

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de

volgende betekenissen: 1–7:
kunststoffen/20–22: papier en
vezelplaten/80–98:
composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 483199_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeede service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 483199_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 483199_2407)	
IAN:	483199_2407
Productidentificatie:	"PARKSIDE" 20V Accu universele blazer
Modelnummer:	HG12441

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

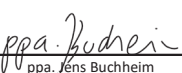
Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 89.6 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 92 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	06.12.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	46
Einleitung	Seite	47
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	47
Lieferumfang	Seite	47
Teilebeschreibung	Seite	48
Technische Daten	Seite	48
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	50
Vor der ersten Verwendung	Seite	58
Produkt auspacken	Seite	58
Aufsätze anbringen	Seite	59
Staubsaammelrohr verwenden	Seite	59
Akku-Pack verwenden	Seite	59
Akku-Pack aufladen	Seite	59
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	59
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	60
Bedienung	Seite	60
Einschalten/ausschalten	Seite	60
Arbeitsanweisungen	Seite	60
Reinigung und Wartung	Seite	61
Reinigung	Seite	61
Wartung	Seite	61
Lagerung	Seite	61
Transport	Seite	61
Ersatzteile/Zubehör	Seite	61
Fehlerbehebung	Seite	62
Entsorgung	Seite	62
Garantie	Seite	63
Abwicklung im Garantiefall	Seite	63
Service	Seite	64
EU-konformitätserklärung	Seite	65

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
			Entfernen Sie den Akku-Pack 12 vor Wartungsarbeiten.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU- UNIVERSALGEBLÄSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses 20 V Akku-Universalgebläse (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Ausblasen von nicht gesundheitsschädlichen Stoffen (z. B. Sägespäne, Metallspäne, Steinstaub) bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zum Ausblasen von heißen, brennbaren oder explosiven Stoffen geeignet.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.

- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 20 V Akku-Universalgebläse
- 1 Ausblasdüse
- 1 Verlängerungsrohr
- 1 Bohrlochdüse
- 1 Staubsammelrohr
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Ein-/Ausschalter (mit Stufeneinstellung)
- 2 Handgriff
- 3 Lufteinlass
- 4 Haupteinheit
- 5 Ausblasdüse

(Abb. B)

- 6 Zubehöranschluss
- 7 Verlängerungsrohr
- 8 Bohrlochdüse
- 9 Staubsammelrohr

(Abb. C)

- 10 Bajonettverschluss

(Abb. D)

- 11 Aussparungen des Staubsammelrohrs

(Abb. E)

- 12 Akku-Pack*
- 13 Entriegelungstaste (Akku-Pack)

(Abb. G)

- 14 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 15 Taste  (Ladezustand Akku-Pack)
- 16 Ladegerät*

● Technische Daten

20 V Akku-Universalgebläse	PAUGB A1
Nennspannung:	20 V ===
Nennstrom:	15 A

Leerlaufdrehzahl n_0 :	15 000–19 000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit:	Stufe I: 180 km/h Stufe II: 234 km/h
Volumenstrom:	Stufe I: 81,5 m ³ /h Stufe II: 106 m ³ /h
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Pack):	ca. 1,25 kg

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	77,9 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	92 dB
– Gemessen:	89,6 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,06 dB

Schwingungsemissionswerte

Vibration a_n :	≤ 2,5 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladens:	+ 4 °C bis + 40 °C
Während des Betriebs:	+ 4 °C bis + 40 °C
Während der Lagerung:	+ 20 °C bis + 26 °C

Ladedauer

- ☐ Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- ☐ Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- ☐ Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
- ☐ Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- ☐ Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.

⚠ VORSICHT!

► Beachten Sie bei
der Verwendung von
Elektrowerkzeugen
die folgenden
grundlegenden
Sicherheitsmaßnahmen
zur Vermeidung von
Stromschlägen sowie
von Verletzungs- und
Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen
Teilen und der richtigen
Bedienung des Produkts
vertraut, bevor Sie mit
der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher,
dass Sie das Produkt
im Notfall sofort
abstellen können. Der
unsachgemäße Gebrauch
des Produkts kann zu
schweren Verletzungen
führen.
- Kindern, Personen
mit eingeschränkten
körperlichen,
sensorischen oder
geistigen Fähigkeiten
oder unzureichender
Erfahrung und Wissen
oder Personen, welche
mit den Anweisungen
nicht vertraut sind,
darf die Verwendung
des Produkts nie
gestattet werden. Lokale
Vorschriften können eine
Altersbeschränkung für
den Anwender festlegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Pack durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Entnehmen Sie die Akku-Pack aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,

- bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
- bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,
- nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
- falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass der Lufteinlass nicht verstopft ist.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Halten Sie Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls der Akku-Pack eingesetzt ist.
- Falls das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie,

bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie den Akku-Pack. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:

- Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
- Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.

- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben

werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie den Akku-Pack. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen,

Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.

Zusätzliche Sicherheits- hinweise

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **PARKSIDE** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.
- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt

feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Aufsätze anbringen

(Abb. B, Abb. C)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Akku-Pack [12].

1. Stecken Sie den Bajonettverschluss [10] des Aufsatzes [5]/[7]/[8] fest in den Zubehöranschluss des Verlängerungsrohrs [6] der Haupteinheit [4] oder in den Zubehöranschluss des Verlängerungsrohrs [7].
2. Drehen Sie den Bajonettverschluss [10] eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

● Staubsammelrohr verwenden

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Beim Ausblasen von Bohrlöchern wird das Bohrmehl in Richtung des Bedieners geblasen. Aus diesem Grund empfehlen wir, das Staubsammelrohr [9] über die Bohrlochdüse [8] zu stülpen.

1. Setzen Sie die Aussparungen [11] des Staubsammelrohrs [9] über den äußeren Bajonettverschluss [10] der Bohrlochdüse [8].
2. Drehen Sie das Staubsammelrohr [9] eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

● Akku-Pack verwenden

● Akku-Pack aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Akku-Packs [12] und des Ladegeräts [16]!

- ▶ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs [12] und des Ladegeräts [16]. Die zulässige Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs muss eingehalten werden.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie warme Akku-Packs [12] vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] vom Produkt (Abb. E, Abb. F).
2. Schieben Sie den Akku-Pack [12] bis zum Anschlag auf das Ladegerät [16].
3. Verbinden Sie das Ladegerät [16] mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät [16] von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] aus dem Ladegerät [16].

● Akku-Pack entnehmen/einsetzen

(Abb. E, Abb. F)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie den Akku-Pack [12] nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- ☐ **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste [13] des Akku-Packs [12] und ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

- **Einsetzen:** Schieben Sie den Akku-Pack [12] entlang der Führungsschiene in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.

● Ladezustand des Akku-Packs prüfen

HINWEIS

- ▶ Sie können den Ladezustand des Akku-Packs [12] auch während des Betriebs überprüfen.
- Drücken Sie die Taste  [15] am Akku-Pack [12].
- Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige [14] angezeigt.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter [1] beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Einschalten/ausschalten

- **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] in die Stellung **I** oder **II**.
Stellung I: Leichte Materialien blasen
Stellung II: Schwere Materialien blasen
- **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [1] bis zum Anschlag in die Stellung **0**.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Blasen Sie den Schmutz nie in die Richtung von Unbeteiligten.
- ▶ Halten Sie das Produkt immer ca. 3 cm über dem Boden.
- ▶ Blasen Sie kein heißes, brennbares oder explosives Material.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass [3] keine Verunreinigungen ansaugen kann.
- ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.
- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt den Akku-Pack [12].
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.

- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Handgriff [2]
 - Lufteinlass [3]
 - Haupteinheit [4]

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie den Akku-Pack [12] vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung des Akku-Packs [12] bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku-Pack nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [12].
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.
- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff [2].

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Ausblasdüse [5]	99948319901

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku-Pack 12 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 12 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Akku-Pack 12 ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku-Pack 12 ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 1 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter 1 ist defekt.	
Geringe Gebläseleistung	Der Akku-Pack 12 ist entladen.	Laden Sie den Akku-Pack 12 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 483199_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 483199_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 483199_2407)	
IAN:	483199_2407
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" 20V Akku-Universalgebläse
Modellnummer:	HG12441

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

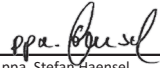
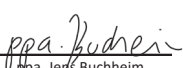
Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, Point 34 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 11094:1991, TÜV SÜD Germany
Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 89.6 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 92 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	06.12.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12441

Version: 02/2025

IAN 483199_2407

20